



30 maart 2014
Rotterdam¹

Romeinen 4



¹⁷ (...)

Voor het aangezicht van die God,
in wie hij geloofde,
die de doden levend maakt
en het niet zijnde tot aanzijn roept.

ΘΕΟΥ	ΤΟΥ	ΖΩΟΠΟΙΟΥΝΤΟΣ	ΤΟΥΣ	ΝΕΚΡΟΥΣ
of-God	the	one-vivifying	the	dead-ones
van die God	die	levend maakt	de	doden

17 (...)

Voor het aangezicht van die God,
in wie hij geloofde,
die de doden levend maakt
en het niet zijnde tot aanzijn roept.

אַבְרָהָם

Abraham

ΚΑΙ	ΚΑΛΟΥΝΤΟΣ	ΤΑ	ΜΗ	ΟΝΤΑ	ΩΣ	ΟΝΤΑ
and	one-calling	the ^(p)	no	being	as	being
en	roept	het	niet zijnde	tot	aanzijn	

¹⁸ En hij heeft tegen hoop op hoop geloofd,
dat hij een vader
van vele volken zou worden,
volgens hetgeen gezegd was:
Zo zal uw nageslacht zijn.

ΟC	ΠΑΡ	ΕΛΠΙΔΑ	ΕΠ	ΕΛΠΙΔΙ	ΕΠΙCΤΕΥCΕΝ
who	beyond	expectation	on	expectation	believes
en	tegen	hoop	op	hoop	hij heeft geloofd

¹⁹ En zonder te verflauwen
in het geloof heeft hij opgemerkt,
dat zijn eigen lichaam verstorven was,
daar hij ongeveer honderd jaar oud was,
en dat Sara's moederschoot was gestorven;

lett. niet zwak-zijnde

KAI	MH	ΔCΘENHCAC	TH	ΠICTEI
and	no	being-infirm	to-the	faith
en	zonder	te verflauwen	in het	geloof

Romeinen 4

¹⁹ En zonder te verflauwen
in het geloof heeft hij opgemerkt,
dat zijn eigen lichaam verstorven was,
daar hij ongeveer honderd jaar oud was,
en dat Sara's moederschoot was gestorven;

ΕΑΥΤΟΥ	ΣΩΜΑ	[ΗΔΗ]	ΝΕΝΕΚΡΩΜΕΝΟΝ
of- ^{sf} him	body		already		having-been-dead
zijn eigen	lichaam	-			verstorven was

Romeinen 4

¹⁹ En zonder te verflauwen
in het geloof heeft hij opgemerkt,
dat zijn eigen lichaam verstorven was,
daar hij ongeveer honderd jaar oud was,
en dat Sara's moederschoot was gestorven;

KAI	THN	NEKPWCIN	THC	MHTPAC	CAPPAC
and	the	deadening	of-the	matrix	of-Sarah
en dat -		gestorven was -		moederschoot	Sara's

Romeinen 4

²⁰ maar aan de belofte *Gods
heeft hij niet getwijfeld door ongeloof,
doch hij werd versterkt in zijn geloof
en gaf Gode eer,

ΕΙΣ ΔΕ ΤΗΝ ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

into yet the promise of-the God

aan maar de belofte - Gods

ΟΥ ΔΙΕΚΡΙΘΗ ΤΗ ΑΠΙΣΤΙΑ

not was-doubted to-the unbelief

niet hij heeft getwijfeld door ongeloof

Romeinen 4

²⁰ maar aan de belofte Gods
heeft hij niet getwijfeld door ongeloof,
doch hij werd versterkt in zijn geloof
en gaf Gode eer,

ΕΝΕΔΥΝΑΜΩΘΗ

he-was-invigorated

hij werd versterkt

enedunamOthE

he-WAS-IN-ABLED

hij-werd-capabel-gemaakt

G1743

ΑΛΛ ΕΝΕΔΥΝΑΜΩΘΗ ΤΗ ΠΙΣΤΕΙ

but he-was-invigorated to-the faith

doch hij werd versterkt in zijn geloof



Romeinen 4

²⁰ maar aan de belofte Gods
heeft hij niet getwijfeld door ongeloof,
doch hij werd versterkt in zijn geloof
en gaf *Gode eer,

ΔΟΥC	ΔΟΞΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
giving	glory	to-the	God
en gaf	eer	-	Gode

God heeft alles in de hand
MAAR de mens heeft een vrije wil.

God heeft alles in de hand
MAAR de mens heeft een vrije wil.

OF

De mens heeft een eigen wil
MAAR GOD heeft alles in de hand!



God verandert mensen

MAAR ons karakter kan ons in de weg staan.

God verandert mensen

MAAR ons karakter kan ons in de weg staan.

OF

Ons karakter kan ons in de weg staan

MAAR GOD verandert mensen!

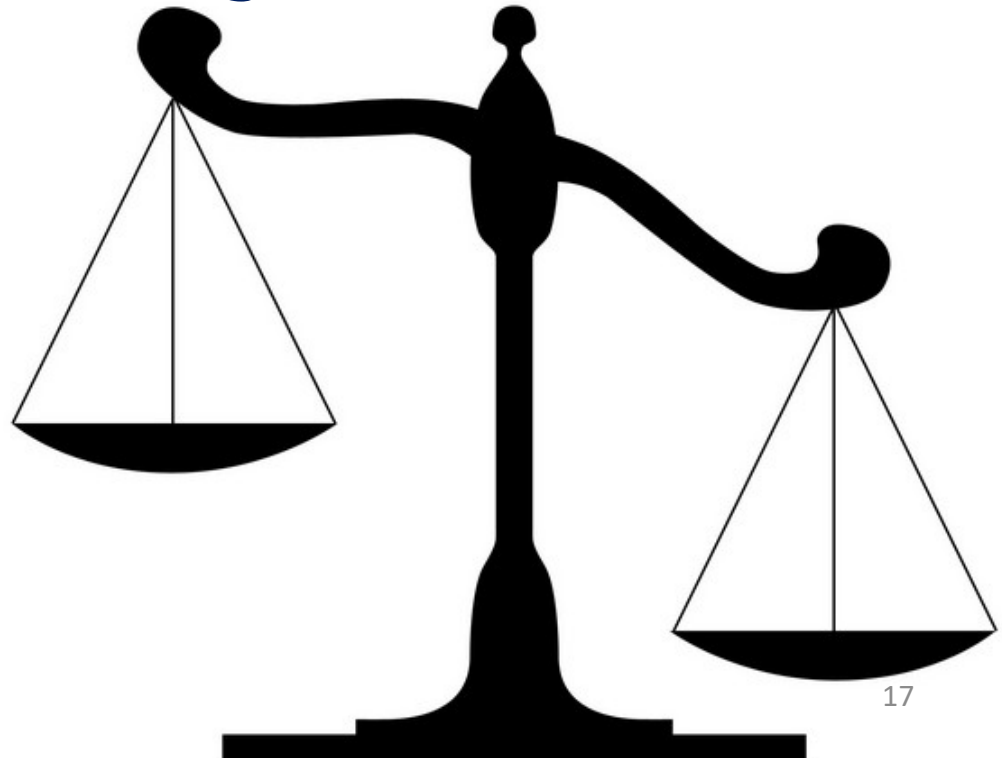


Het beste komt nog
MAAR het lijden is zwaar.

Het beste komt nog
MAAR het lijden is zwaar.

OF

Het lijden is zwaar
MAAR het **BESTE** komt nog!



Het gaat niet om de leer
MAAR om de praktijk.

4



Het gaat niet om de leer
MAAR om de praktijk.

OF

Het gaat in de praktijk
om de leer (van God onze Redder!)



²⁰ maar aan de belofte Gods
heeft hij niet getwijfeld door ongeloof,
doch hij werd versterkt in zijn geloof
en gaf *Gode eer,

²¹ in de volle zekerheid,
dat Hij bij machte was
hetgeen Hij beloofd had
ook te volbrengen.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΘΕΙΣ

being-fully-assured

in de volle zekerheid

plErophorEtheis

BEING-FULL-worn

ten-volle-verzekerd-zijnde

G4135

FULL+CARRY, FULL-wear, fully assure, fully discharge

ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΘΕΙΣ

also being-fully-assured

- in de volle zekerheid

Romeinen 4

²¹ in de volle zekerheid,
dat Hij bij machte was
hetgeen Hij beloofd had
ook te volbrengen.

ΟΤΙ Ο ΕΠΗΓΓΕΛΤΑΙ
that which he-has-promised
dat hetgeen Hij had beloofd

ΔΥΝΑΤΟΣ ΕΣΤΙΝ ΚΑΙ ΠΟΙΗCΑΙ
able he-is also to-do
bij machte Hij was ook te volbrengen

